

Protokol

20. zasadnutie Slovensko-bavorskej komisie

v dňoch 14. – 16. apríl 2015 v Bratislave

V dňoch 14. – 16. apríla 2015 sa v Bratislave konalo 20. zasadnutie Slovensko – bavorskej komisie. Slovenskú delegáciu viedla pani Dagmar Repčková, generálna riaditeľka sekcie hospodárskej spolupráce Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR. Bavorskú delegáciu viedol ministerský radca pán Bertold Flierl z Bavorskej štátnej kancelárie. Zloženie oboch delegácií je uvedené v priloženom zozname účastníkov (Príloha č. 1 a Príloha č. 2).

Počas otváracieho pléna generálna riaditeľka p. Dagmar Repčková privítala bavorskú delegáciu a ocenila výsledky spolupráce od posledného zasadnutia, ktoré sa konalo v októbri 2012 v Mníchove. Uvítala dosiahnuté úspechy a podčiarkla dôležitosť úlohy Slovensko – bavorskej komisie. Naznačila potrebu nastavenia nového smerovania Komisie a zvýšenia efektivity zasadnutí Komisie.

Vedúci bavorskej delegácie, ministerský radca pán Bertold Flierl sa poďakoval slovenským hosťom. Vyjadril potešenie z už 20. zasadnutia Slovensko-bavorskej komisie. Ocenil pokrok, ktorý sa dosiahol od prvého zasadnutia komisie. Konštatoval vysoký rozvoj Slovenskej republiky. Tieto zmeny by sa preto mali odraziť aj v práci komisie. Pán Flierl preto privítal zámery nového nastavenia komisie, zároveň však zdôraznil, že pre je Slobodný štát Bavorsko bude aj do budúcnosti naďalej dôležité zaoberať sa v rámci komisie širokým okruhom tém.

Obidve strany preskúmajú možnosť podpísania novej dohody o spolupráci medzi Slovenskou republikou a Slobodným štátom Bavorsko, ktorá nahradí súčasnú dohodu z roku 1991.

Ceníme a vítame výmenu skúseností a nadväzovanie nových kontaktov s bavorskými partnerskými ministerstvami, ktoré sú pre potreby praxe nenahraditeľné.

Jednotlivé pracovné skupiny prezentovali v rámci záverečného pléna výsledky bilaterálnych rozhovorov. Vyzdvihnúť pritom treba najmä nasledovné projekty:

1. Oblasť verejnej správy

- Dlhoročnou spoločnou aktivitou je seminár pre slovenských starostov „Organizácia a výstavba verejnej správy v Bavorsku“, ktorého predmetom je výmena skúseností a poznatkov v oblasti verejnej správy. Seminár pre starostov sa má uskutočňovať v Bavorsku v dvojročnom intervale.

- Táto forma spolupráce sa recipročne rozšíri a prehĺbi tým spôsobom, že v budúcnosti budú každý druhý rok prichádzať na Slovensko bavorskí starostovia a predstavitelia samosprávy na výmenu skúseností. Prvý seminár pre starostov sa na Slovensku uskutoční už v júli 2015.

2. Oblasť policajnej spolupráce

- Spolupráca a výmena skúseností v oblasti automobilovej a majetkovej kriminality, ako aj v oblasti drog v cestnej premávke.
- Pokračovanie spolupráce v rámci pracovnej skupiny „Dunajský región“.
- Výmena skúseností v oblasti vzdelávania a ďalšieho vzdelávania.
- Pokračovanie jazykových hospitácií v Bavorsku.

3. Oblasť zdravotníctva

- Pokračovanie výmeny skúseností v oblasti geriatrickej.
- Slovenská strana navrhuje rozšíriť spoluprácu v nasledovných oblastiach:
 - výmena informácií a skúseností v oblasti prevencie chorôb a transplantácie orgánov;
 - výmena skúseností ohľadne zdravotníckych informácií na potravinách;
 - výmena skúseností ohľadne zaručenia zdravej výživy v školách;
 - výmena skúseností pri realizácii a financovaní protihlukových opatrení;
 - výmena skúseností v oblasti e-health.

4. Oblasť školstva

- Podpora nemeckého jazyka na slovenských školách prostredníctvom hospitačných štipendií a ponúk ďalšieho vzdelávania na akadémii ďalšieho vzdelávania učiteľov a rozvoja personálu v Dillingene pre slovenských učiteľom nemčiny.
- Umožnenie ročného študijného pobytu pre bavorských žiakov v Slovenskej republike v rámci štipendijného programu „Bavorský veľvyslanec“.
- Podpora slovenského jazyka v Bavorsku prostredníctvom štipendijných miest na letný kurz slovenského jazyka a kultúry – Studia Academica Slovaca Univerzity Komenského v Bratislave - pre študentov z Bavarska.
- Ponuka štipendií v trvaní 10 mesiacov pre bavorských pokročilých vysokoškolských študentov a doktorandov pre štúdium na slovenských vysokých školách.

5. Oblasť kultúry

- Vítaná je spolupráca najmä v oblasti dokončenia, spracovania a kompletného sprístupnenia denníka Pressburger Zeitung.

- Pokračovanie spolupráce v oblasti kultúry v odboroch knižnice, literatúra, výtvarné umenie, múzeá, ochrana pamiatok, kultúrny manažment, hudba a divadlo ako aj v novej oblasti digitálne zbierky.
- Pokračovanie spolupráce v oblasti foriem a riešení ochrany pamiatok, archeologických nálezov a nálezísk.

6. Oblasť justície

- Spolupráca formou účasti sudcov a prokurátorov partnerských strán na vzdelávacích aktivitách organizovaných jednou zo strán na báze reciprocitu a po dohodnutí finančných podmienok pre každú akciu vopred.
- Projektová spolupráca v oblasti justičného vzdelávania na základe výziev Európskej komisie.
- Vzájomná výmena databáz expertov - lektorov pre vzdelávacie aktivity partnerských strán s cieľom využiť vstupy expertov na vzdelávacích podujatiach formou prezentácií a videokonferencie.

7. Oblasť životného prostredia

- Pokračovanie a intenzifikácia spolupráce v oblasti ochrany prírody. Výmena skúseností napríklad v oblastiach Natura 2000, národné parky, manažment lykožrúta obecného a udržateľný turizmus.
- Pokračovanie a intenzifikácia spolupráce v oblasti vodného hospodárstva, výmena skúseností napríklad na témy povodňový manažment a povodňové spravodajstvo.

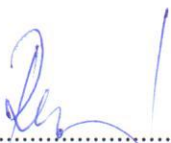
8. Oblasť hospodárskej spolupráce

- Spolupráca medzi Ministerstvom hospodárstva SR a Bavorským štátnym ministerstvom pre hospodárstvo a médiá, energie a technológie, ako aj medzi slovenskými a bavorskými komorami a zväzmi, ako aj medzi ďalšími hospodárskymi organizáciami oboch krajín má pre obidve strany veľký význam a mala by aj v budúcnosti pokračovať.
- Pokračovanie bilaterálnej spolupráce v oblasti remesiel pri odstraňovaní administratívnych prekážok pri výkone remeselníckych činností v Bavorsku a na Slovensku. Okrem toho obe strany podporujú účasť podnikov z oblasti remesiel na dôležitých veľtrhoch remesiel v Bavorsku a na Slovensku.
- Pokračovanie spolupráce s obchodnými a priemyselnými komorami, predovšetkým formou seminárov a spoločných podujatí okrem iného v oblasti inovácií a startupov.

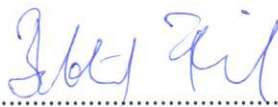
Pracovný program pre obdobie 2015-2016 bude následne vypracovaný vecne príslušnými ministerstvami.

Ďalšie zasadnutie Slovensko – bavorskej komisie sa uskutoční v prvom štvrtroku 2017 v Bavorsku. Presný termín včas dohodnú vedúci oboch delegácií.

Bratislava, 16. apríl 2015



.....
Dagmar Repčková
vedúca slovenskej delegácie



.....
Bertold Flierl
vedúci bavorskej delegácie

Príloha č. 1

Zoznam bavorskej delegácie

1. Bertold **Flierl**, ministerský radca
vedúci bavorskej delegácie
Bavorská štátna kancelária
2. Andrea **Fröba**, vládna riaditeľka
Bavorská štátna kancelária
3. Dr. Franziska **Armbruster**, vrchná radkyňa
Bavorská štátna kancelária
4. Bernd **Zischler**, ministerský radca
Bavorské štátne ministerstvo vnútra
5. Milena **Thaller**, vrchná kriminálna radkyňa
Bavorské štátne ministerstvo vnútra – policajný útvar
6. Dr. Frank **Hartmann**, ministerský radca
Bavorské štátne ministerstvo spravodlivosti
7. Dr. Helena **Sieben**, vládny radkyňa
Bavorské štátne ministerstvo pre hospodárstvo a médiá, energie a technológie
8. Christine **Doni**, vládna riaditeľka
Bavorské štátne ministerstvo životného prostredia
9. Dr. Ingrid **Zelenay**
tlmočníčka

Príloha č. 2

Zoznam slovenskej delegácie

1. Dagmar **Repčeková**, generálna riaditeľka, Sekcia hospodárskej spolupráce
vedúca delegácie
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR
2. Dušan **Bella**, riaditeľ, Odbor riadenia ekonomickej diplomacie 1
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR
3. Bronislava **Chmelová**, Odbor riadenia ekonomickej diplomacie 1
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR
4. Nadežda **Čisárová**, Obchodno-ekonomický diplomat
GK Mníchov
5. Monika **Filipová**, Odbor miestnej správy, samosprávy a zahraničných vzťahov
Ministerstvo vnútra SR
6. Naďa **Kurilová**, Odbor miestnej správy, samosprávy a zahraničných vzťahov
Ministerstvo vnútra SR
7. Elvíra **Slabášová**, Úrad medzinárodnej policajnej spolupráce
Prezídium Policajného zboru
Ministerstvo vnútra SR
8. Lenka **Hreňo**, Odbor medzinárodných vzťahov a protokolu
Ministerstvo životného prostredia SR
9. Monika **Suchánková**, Odbor záležitostí EÚ a medzinárodných vzťahov
Ministerstvo zdravotníctva SR
10. Jaroslava **Hurná**, Odbor bilaterálnej spolupráce
Ministerstvo kultúry SR
11. Elena **Hrudková**, Odbor bilaterálnej spolupráce a multilaterálnej spolupráce
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR
12. Alexander **Vavrín**, Odbor medzinárodného obchodu
Ministerstvo hospodárstva SR
13. Katarína **Strížová**, vedúca kancelárie JA SR
Justičná akadémia SR